



RÉPUBLIQUE TUNISIENNE
MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE, DES FINANCES
ET DE L'APPUI À L'INVESTISSEMENT



نتائج وقتية لتنفيذ ميزانية الدولة إلى موفى جويلية 2021

Résultats provisoires de l'Exécution du Budget de l'Etat
A fin Juillet 2021

Provisional State Budget's Achievement
End July 2021



www.portail.finances.gov.tn

<p>1- Data are in Millions of Tunisian Dinars and cover state's Budget: Revenues and Expenditure and treasury operations : resources and expenses</p>	<p>1- Les données sont exprimées en Million de Dinar Tunisien (MDT) et couvrent les opérations du Budget de L'Etat : les revenus et les dépenses Budgétaires et les opérations de trésorerie : les ressources et les charges.</p>	<p>1 - المعطيات معدة بحساب مليون دينار تونسي (م د ت) و تغطي عمليات ميزانية الدولة : المداخل ونفقات الميزانية وعمليات الخزينة : موارد و تكاليف</p>
<p>2- The percent indicates increasing rates.</p>	<p>2- Les pourcentages en dessous des données chiffrées représentent les taux d'évolution par rapport à la même période de l'année précédente.</p>	<p>2 - تمثل النسب المئوية المرسومة تحت الأرقام نسب التطور مقارنة بنفس الفترة من السنة السابقة.</p>
<p>3- Data are produced in accordance with the Organic Budget Law (n° 2019-15 du 13 February 2019)</p>	<p>3- Les données sont élaborées conformément à la Loi Organique du Budget (n° 2019-15 du 13 Février 2019)</p>	<p>3 - يتم إعداد البيانات طبقا للقانون الأساسي للميزانية (قانون عدد 15 لسنة 2019 المؤرخ في 13 فيفري 2019)</p>
<p>4- The Budget year begins on 1st January and ends on the 31 December.</p>	<p>4- L'année Budgétaire commence le 1er Janvier et se termine le 31 Décembre de la même année.</p>	<p>4 - تبدأ السنة المالية في أول جانفي و تنتهي في تاريخ 31 ديسمبر من نفس السنة .</p>
<p>5- Data for 2019 and 2020 was updated in July 2021.</p>	<p>5- Une mise à jour a été effectuée pour les années 2019 et 2020 en Juillet 2021.</p>	<p>5 - تم تحيين المعطيات المتعلقة بسنتي 2019 و 2020 في شهر جويلية 2021.</p>
<p>6- For any more information, users can contact:</p>	<p>6- Pour plus de renseignement, les utilisateurs peuvent contacter :</p>	<p>6 - لطلب المزيد من التوضيح يمكن الإتصال بـ:</p>
<p>Mrs. Abidi Manel mabidi@finances.tn</p>	<p>Madame: Abidi Manel mabidi@finances.tn</p>	<p>السيدة منال عبيدي mabidi@finances.tn</p>
<p>General Directorate of balances and resources Ministry of Finance, La Kasbah Tunis Fax : 71 575 681</p>	<p>La Direction Générale des Ressources et des Equilibres - Ministère des Finances, La Kasbah Tunis Fax : 71 575 681</p>	<p>الإدارة العامة للموارد و التوازنات - وزارة المالية - القصبة تونس الفاكس : 71 575 681</p>

<i>In accordance with the budget law presentation</i>	<i>Présentation selon la loi organique du budget</i>	<i>/ - تبويب حسب القانون الأساسي للميزانية</i>
▪ State's budget	▪ Equilibre du Budget de l'Etat	▪ توازن ميزانية الدولة
▪ Tax Revenue	▪ Recettes fiscales	▪ المداخيل الجبائية
Monthly distribution of tax revenue	Evolution mensuelle des recettes fiscales	التطور الشهري للموارد الجبائية
▪ Non Tax Revenue	▪ Recettes Non Fiscales	▪ المداخيل غير الجبائية
▪ Expenditure without dept service	▪ Dépenses hors services de la dette	▪ النفقات بدون خدمة الدين
▪ Lending	▪ Prêts	▪ القروض
▪ Treasury operations	▪ Opérations de trésorerie	▪ عمليات الخزينة
▪ Borrowings	▪ Ressources d'emprunts	▪ موارد الاقتراض
▪ Public dept	▪ Dette publique	▪ الدين العمومي
Outstanding classification by currency	Répartition de l'encours de la dette Extérieure par devises	توزيع حجم الدين الخارجي حسب العملات
Outstanding Classification by origin	Répartition de l'encours de la dette Extérieure par bailleurs	توزيع حجم الدين الخارجي حسب المصادر

<i>International presentation</i>	<i>Présentation selon les normes internationales</i>	<i>II - تبويب تحليلي حسب المواصفات الدولية</i>
▪ State's budget	▪ Equilibre du Budget de l'Etat	▪ توازن ميزانية الدولة
▪ Total revenue & grants	▪ Total recettes & dons	▪ جملة الموارد والهبات
▪ Total expenditure & net lending	▪ Total dépenses et prêts nets des recouvrements	▪ جملة النفقات و القروض الصافية من التسديدات

<i>Special Diffusion Data Standard (SDDS)</i>	<i>Norme Spéciale de Diffusion des Données (NSDD)</i>	<i>III - المعيار الخاص لنشر البيانات</i>
▪ Calendar	▪ Calendrier	▪ الرزنامة
▪ Data	▪ Données	▪ البيانات

<i>Appendix</i>	<i>Annexes</i>	<i>IV - الملحقات</i>
▪ Foreign trade	▪ Commerce extérieur	▪ التجارة الخارجية
▪ Methodological note	▪ Note méthodologique	▪ مذكرة منهجية
▪ Government finance statistics publications catalogue	▪ Catalogue des publications de statistiques des finances publiques	▪ قائمة النشريات الإحصائية للمالية العمومية

**-I- تبويب حسب القانون الأساسي للميزانية
(عدد 15 لسنة 2019 المؤرخ في 13 فيفري 2019)
Présentation selon la Loi Organique du Budget
(n° 2019-15 du 13 Février 2019)
In accordance with the budget law presentation
(n° 2019-15 February 13, 2019)**

توازن ميزانية الدولة
Equilibre du Budget de L'Etat
Budget of State

إلى موافى جويلية End July		إلى موافى جوان End June		ق م LF	Prov	ق م ت LFR	Headings / Rubriques / العناوين	
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2020	2019	
Budgetary operations/ Opérations Budgetaires / عمليات الميزانية								
18 154,6	16 383,5	15 896,9	13 998,1	33 109,0	30 494,1	30 221,0	32 184,6	Total Revenue/ Les Ressources Budgetaires / مداخيل ميزانية الدولة
10,8%		13,6%		8,6%	-5,3%	-6,1%		
16 975,7	14 757,5	14 766,7	12 653,2	29 825,0	27 147,0	26 407,0	28 900,9	Tax Revenue / Recettes Fiscales / المداخيل الجبائية
15,0%		16,7%		9,9%	-6,1%	-8,6%		
				24,6%	23,2%	23,8%	23,6%	Fiscal Pression / Pression Fiscale / نسبة الضغط الجبائي
1 134,6	1 354,3	1 085,9	1 312,2	2 484,0	2 567,9	2 757,0	3 033,8	Nontax Revenue/ Recettes non Fiscales / المداخيل غير الجبائية
44,3	271,7	44,3	32,7	800,0	779,2	1 057,0	249,9	Grants / Dons / الهبات
20 693,6	20 637,8	17 623,9	17 350,2	40 203,0	40 894,2	41 713,0	35 777,5	Expenditures/Les charges Budgetaires / نفقات ميزانية الدولة
0,3%		1,6%		-1,7%	14,3%	16,6%		
11742,0	11150,0	10019,0	9451,0	20118,0	19203,0	19547,0	16765,0	Les dépenses de rémunération / نفقات التآجير
5,3%		6,0%		4,8%	14,5%	16,6%		Wages
694,0	637,0	582,0	557,0	1900,0	2357,0	2040,0	1606,0	Les dépenses de Gestion / نفقات التسيير
8,9%		4,5%		-19,4%	46,8%	27,0%		Goods & Services
3970,0	3650,4	3592,0	3101,7	9420,0	11223,0	11237,0	9970,0	Les dépenses d'intervention / نفقات التدخلات
8,8%		15,8%		-16,1%	12,6%	12,7%		Transfers and Interventions
1814,5	2840,6	1415,4	2318,7	4033,0	4186,0	3826,0	4125,0	Les dépenses d'investissement / نفقات الإستثمار
								Investment
85	0,0	85	0,0	302,0	189,0	216,0	107,0	Les dépenses des opérations Financieres / نفقات العمليات المالية
				59,8%	76,6%	101,9%		Capital Transfers
2 388,1	2 359,8	1 930,5	1 921,8	4 030,0	3 736,2	4 134,0	3 204,5	Les charges de Financement(Intérêts de la Dette)/(نفقات التمويل (فائدة الدين))
1,2%		0,5%		7,9%	16,6%	29,0%		Financing charges (Interest Payments)
1 378,6	1 257,7	1 246,4	1 147,0	2 189,0	2 162,6	2 552,0	1 621,7	Dette Intérieure / Domestic Debt / الدين الداخلي
1 009,5	1 102,1	684,1	774,8	1 841,0	1 573,6	1 582,0	1 582,8	Dette Extérieure / Foreign Debt / الدين الخارجي
				400,0		713,0		Dépenses non réparties / اعتمادات غير موزعة
-2 633,3	-4 526,0	-1 821,3	-3 384,8	-7 944,0	-11 229,3	-12 649,0	-4 142,8	نتيجة(**)Solde Budgetaire /Result
				-6,6%	-9,6%	-11,4%	-3,4%	دون اعتبار التخصيص و الهبات ومداخيل المصارفة / Privat&Dons & Rev confis
								النسبة من الناتج المحلي الإجمالي / in% of GDP / En %du PIB
Treasury operations/ Opérations de trésorerie / عمليات الخزينة								
9 725,4	9 967,9	6 934,4	8 769,4	18 695,0	18 338,8	19 491,0	10 089,9	Treasury Resources/Les Ressources de Trésorerie/ موارد الخزينة
8 780,8	7 901,3	7 263,9	7 189,2	18 595,0	15 896,8	19 312,0	9 692,5	Borrowings / Ressources d'emprunts/ موارد الاقتراض
4 942,0	3 866,7	4 113,9	3 250,0	5 580,0	11 126,3	11 948,0	2 639,5	Emprunts Intérieures / الاقتراض الداخلي
								Domestic Borrowing
3 838,8	4 034,6	3 150,0	3 939,2	13 015,0	4 770,5	7 364,0	7 053,0	Emprunts Extérieurs / الاقتراض الخارجي
								Foreign Loans
944,6	2066,5	-329,5	1580,2	100,0	2442,0	179,0	397,4	Autres Ressources de Trésorerie / موارد أخرى للخزينة
9 725,4	9 967,9	6 934,4	8 769,4	18 695,0	18 338,8	19 491,0	10 089,9	Treasury Expenses/Les Charges de Trésorerie/ تكاليف الخزينة
6 087,7	4 999,9	4 242,8	4 778,7	11 501,0	7 393,7	7 454,0	6 397,0	Remboursement du Principal / تسديد أصل الدين
								Amortization
2 389,9	1 645,0	2 348,4	1 635,8	4 995,0	3 107,9	3 121,0	1 163,1	Dette Intérieure / الدين الداخلي
								Domestic Debt
3 697,8	3 354,9	1 894,4	3 142,9	6 506,0	4 285,8	4 333,0	5 233,9	Dette Extérieure / الدين الخارجي
								Foreign Debt
2539,0	4254,3	1727,0	3352,1	7094,0	10400,1	11492,0	3592,9	تمويل العجز باعتبار الهبات ومداخيل المصارفة /
								Financement du Déficit yc Dons & Rev confis
1 098,7	713,6	964,6	638,6	100,0	545,0	545,0	100,0	قروض وتسبيقات الخزينة الصافية من الاستخلاصات
								Net lending trésor / Prets et Avances Nets du trésor
				90,1%	79,5%	88,0%	67,9%	نسبة الدين العمومي من الناتج المحلي الإجمالي / Encours de la Dette Publique
								(%du PIB) / Outstanding Public Debt (% of GDP)

المداخيل الجبائية

Recettes Fiscales

Tax Revenues

الى موفى جويلية End July		الى موفى جوان End June		ق م LF	Prov	ق م ت LFR	Headings / Rubriques / العناوين	
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2020	2019	
7 088,0	6 777,5	6 247,9	5 919,5	12 905,0	12 068,2	11 837,0	12 648,4	1 Impôts Directs / الاداءات المباشرة / Direct Tax
4,6%		5,5%		6,9%	-4,6%	-6,4%		
5 317,8	5 061,1	4 626,9	4 319,9	9 762,0	8 945,2	8 822,0	8 813,2	1.1 Impôts sur le Revenu / الاداء على الدخل / Taxes on Income /
5,1%		7,1%		9,1%	1,5%	0,1%		
3 773,0	3 320,6	3 232,8	2 850,5	6 202,0	5 812,7	5 868,0	5 488,4	1.1.1 Wages ans salaries / المرتبات و الأجور/ Rémunérations et salaires
13,6%		13,4%		6,7%	5,9%	6,9%		
1 544,8	1 740,5	1 394,1	1 469,4	3 560,0	3 132,6	2 954,0	3 324,8	2.1.1 موارد أخرى / Autres Recettes
-11,2%		-5,1%		13,6%	-5,8%	-11,2%		
1 770,2	1 716,5	1 621,0	1 599,6	3 143,0	3 123,0	3 015,0	3 835,2	2.1 Impôts sur les Sociétés / الضريبة على الشركات / Corporate Income Tax
3,1%		1,3%		0,6%	-18,6%	-21,4%		
315,2	370,6	281,8	360,0	720,0	509,6	612,0	1 121,4	1.2.1 الشركات البترولية/ Sociétés Pétrolières
-15,0%		-21,7%		41,3%	-54,6%	-45,4%		
1 455,1	1 345,9	1 339,2	1 239,6	2 423,0	2 613,4	2 403,0	2 713,8	2.2.1 الشركات غير البترولية/ Sociétés Non pétrolières
8,1%		8,0%		-7,3%	-3,7%	-11,5%		
9 887,7	7 979,9	8 518,8	6 733,7	16 920,0	15 078,9	14 570,0	16 252,5	2 Impôts Indirects / الاداءات غير المباشرة / Indirect Taxes
23,9%		26,5%		12,2%	-7,2%	-10,4%		
790,3	649,8	703,1	559,8	1 303,0	1 228,4	1 148,0	1 284,4	1.2 Droits de Douanes / المعاليم البترولية / Customs Duties
21,6%		25,6%		6,1%	-4,4%	-10,6%		
4 866,7	3 748,2	4 174,4	3 161,2	7 553,0	7 200,9	6 773,0	7 797,4	2.2 TVA / الاداء على القيمة المضافة / VAT
29,8%		32,1%		4,9%	-7,7%	-13,1%		
1 750,2	1 473,3	1 472,4	1 211,9	3 711,0	2 889,1	2 794,0	2 872,2	3.2 Excises / Droits de Consommation / معلوم الإستهلاك /
18,8%		21,5%		28,4%	0,6%	-2,7%		
2 480,5	2 108,6	2 168,9	1 800,8	4 353,0	3 760,5	3 855,0	4 298,6	4.2 أداءات ومعاليم مختلفة / Autres Impôts indirects / Other taxes /
17,6%		20,4%		15,8%	-12,5%			
16 975,7	14 757,5	14 766,7	12 653,2	29 825,0	27 147,0	26 407,0	28 900,9	3 Total / الجملة
15,0%		16,7%		9,9%	-6,1%	-8,6%		
12 608,3	11 111,8	10 928,8	9 532,0	22 246,0	20 389,4	19 850,0	21 479,6	Régime Intérieur / نظام داخلي /
4 367,4	3 645,6	3 837,8	3 121,2	7 579,0	6 757,7	6 557,0	7 421,3	Régime Douanier / نظام ديواني /
				24,6%	23,2%	23,8%	23,6%	Tx de la pression Fiscale / نسبة الضغط الجبائي الجملي /
				24,0%	22,8%	23,2%	22,6%	Tx de la pression Fiscale sans pétrole / نسبة الضغط الجبائي دون النفط/

التطور الشهري للمداخيل الجبائية
Evolution Mensuelle des Recettes Fiscales
Monthly distribution of tax revenue



المداديل غير الجبائية
Recettes Non Fiscales
Non Tax Revenues

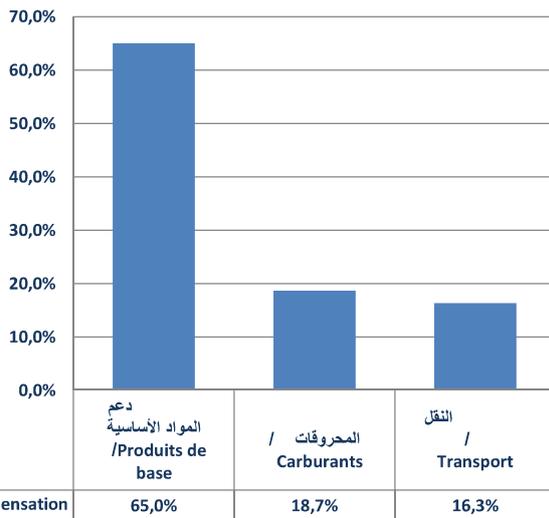
الى موفى جويلية End July		الى موفى جوان End June		ق م LF	Prov 2020	ق م ت LFR	Headings / Rubriques / العناوين	
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2020	2019	
				361,0	280,0	347,0	532,4	1 مداخيل تسويق المحروقات Oil Revenue/Revenus de commercialisation des carburants /
97,1	30,0	96,8	26,0	306,0	332,2	279,0	322,7	2 مداخيل عبور الغاز الجزائري / Redevance Gazoduc / Royalties Gazoduc
614,8	729,2	600,3	729,2	800,0	933,0	968,0	1 067,7	3 عائدات المساهمات / Revenus des Participations / Entrepreneurial Income
								4 مداخيل التخصيص / Revenu de la Privatisation / Privatization Revenue
422,7	595,1	388,8	557,0	1 017,0	1 022,7	1 163,0	1 111,0	5 مداخيل أخرى / Autres Recettes non fiscales / Other nontax revenue
50,0		50,0		50,0	50,0	100,0	300,0	منها : Revenus confisqués / الأملاك المصادرة / confiscated revenues
1 134,6	1 354,3	1 085,9	1 312,2	2 484,0	2 567,9	2 757,0	3 033,8	6 الجملة / Total
44,3	271,7	44,3	32,7	800,0	779,2	1 057,0	249,9	هبات خارجية / Grants / Dons Extérieurs
120,7	81,4	86,2	66,0	100,0	158,8	179,0	182,2	استخلاص أصل القروض / Recouvrement Principal / Receipts from loans repayment



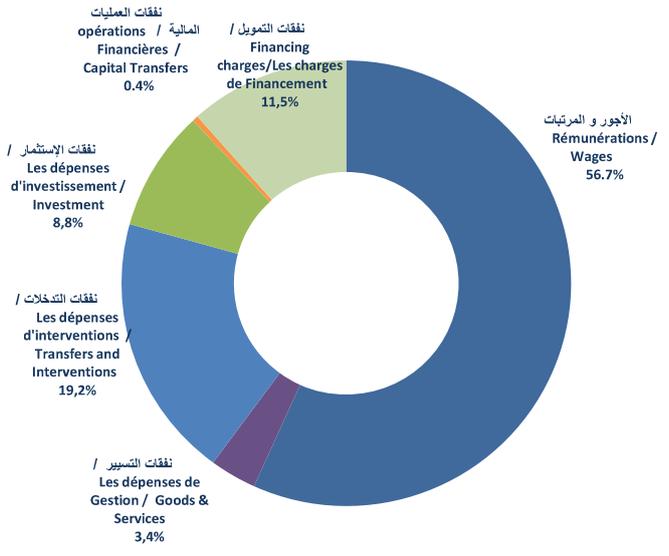
نفقات ميزانية الدولة
Dépenses du Budget de l'Etat
State Budget expenditure

إلى موفى جويلية End July		إلى موفى جوان End June		ق م LF	Prov 2020	ق م ت LFR 2020	2019	Headings / Rubriques / العناوين
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2020	2019	
20 693,6	20 637,8	17 623,9	17 350,2	40 203,0	40 894,2	41 713,0	35 777,5	1 نفقات ميزانية الدولة / Expenditures/Les charges Budgetaires
0,3%		1,6%		-1,7%	14,3%	16,6%		
11 742,0	11 150,0	10 019,0	9 451,0	20 118,0	19 203,0	19 547,0	16 765,0	1.1 نفقات التأجير / Rémunération / Wages
5,3%		6,0%		4,8%	14,5%	16,6%		
694,0	637,0	582,0	557,0	1 900,0	2 357,0	2 040,0	1 606,0	2.1 نفقات التسيير / Les dépenses de Gestion / Goods & Services
8,9%		4,5%		-19,4%	46,8%	27,0%		
3 970,0	3 650,4	3 592,0	3 101,7	9 420,0	11 223,0	11 237,0	9 970,0	3.1 نفقات التدخلات / Les dépenses d'interventions / Transfers and Interventions
8,8%		15,8%		-16,1%	12,6%	12,7%		
1814,5	2 840,6	1415,4	2 318,7	4 033,0	4 186,0	3 826,0	4 125,0	4.1 نفقات الإستثمار / Les dépenses d'investissement / Investment
-36,1%		-39,0%		-3,7%	1,5%	-7,2%		
85,0		85,0		302,0	189,0	216,0	107,0	5.1 نفقات العمليات المالية / Les dépenses des opérations Financières / Capital Transfers
				59,8%	76,6%			
2 388,1	2 359,8	1 930,5	1 921,8	4 030,0	3 736,2	4 134,0	3 204,5	6.1 نفقات التمويل (فائدة الدين) / Les charges de Financement(Intérêts de la Dette) / Financing charges (Interest Payments)
1,2%		0,5%		7,9%	16,6%	29,0%		
				400,0		713,0		7.1 اعتمادات غير موزعة / Dépenses non réparties
1 098,7	713,6	964,6	638,6	100,0	545,0	545,0	100,0	2 القروض / Prêts / Lending
75,8	63,2	41,2	33,7	100,0	120,0	120,0	100,0	1.2 القروض الخارجية المعاد إقراضها إلى المؤسسات العمومية / Prêts Extérieurs Rétrécédés aux Entreprises Publiques / Reallocated Loans
1 022,9	650,4	923,4	604,9		425,0	425,0		2.2 قروض وتسبيقات الخزينة الصافية من الاستخلاصات / Net lending trésor / Prets et Avances Nets du trésor
21 792,3	21 351,4	18 588,5	17 988,8	40 303,0	41 439,2	42 258,0	35 877,5	3 الجملة / Total
1608,2	1984,4	1397,5	1645,7	3101,0	4486,0	4486,0	4788,0	منها الدعم / dont Compensation
(1045,7)	(827,0)	(850,0)	(677,0)	(2200,0)	(2416,0)	(2416,0)	(1800,0)	دعم المواد الأساسية / Produits de base
(300,0)	(780,0)	(300,0)	(640,0)	(401,0)	(1470,0)	(1470,0)	(2538,0)	المحروقات / Carburants
(262,5)	(377,4)	(247,5)	(328,7)	(500,0)	(600,0)	(600,0)	(450,0)	النقل / Transport

هيكلية نفقات الدعم / Structure des dépenses de Compensation
Juillet 2021



توزيع نفقات الميزانية حسب طبيعتها / Les dépenses du Budget de l'Etat par nature
Juillet 2021



عمليات الخزينة
Opérations de trésorerie
Treasury operations

إلى موفى جويلية End July		إلى موفى جوان End June		ق م LF	Prov	ق م ت LFR		Headings / Rubriques / العناوين
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2020	2019	
141,0	679,7	1 255,6	796,3	6 509,0	484,7	3 031,0	1 819,1	1 Financement Extérieur Net / التمويل الخارجي الصافي Financing abroad
3 838,8	4 034,6	3 150,0	3 939,2	13 015,0	4 770,5	7 364,0	7 053,0	الإقتراضات / Drawings/ Tirages
3 697,8	3 354,9	1 894,4	3 142,9	6 506,0	4 285,8	4 333,0	5 233,9	التسديدات / Amortization / Amortissement
2 398,0	3 574,7	471,4	2 555,8	585,0	9 915,4	8 461,0	1 773,8	2 Financement Intérieur Net / التمويل الداخلي الصافي Domestic Financing
2 552,1	2 221,7	1 765,5	1 614,2	585,0	8 018,4	8 827,0	1 476,4	الإقتراض الصافي فوق السنة / Emprunts Intérieurs nets >1an Net Borrowing Domestic > 1 year
4 942,0	3 866,7	4 113,9	3 250,0	5 580,0	11 126,3	11 948,0	2 639,5	الإقتراضات / Borrowing / Souscription
2 389,9	1 645,0	2 348,4	1 635,8	4 995,0	3 107,9	3 121,0	1 163,1	التسديدات / Amortization / Amortissement
1 400,0	1 810,0	0,0	1 610,0	0,0	0,0	0,0	- 27,0	الإقتراض الصافي دون السنة / BTC <1an nets Treasury Bills < 1 year
1 400,0	2 410,0	0,0	1 610,0	0,0	3 410,0	0,0	0,0	الإقتراضات / Borrowing / Souscription
0,0	600,0	0,0	0,0	0,0	3 410,0	0,0	27,0	التسديدات / Amortization / Amortissement
-1 554,1	- 457,0	-1 294,1	- 668,4	0,0	1 897,0	- 366,0	324,4	3.2 Tresor Deposits / Dépôts au Trésor / موارد الخزينة
-1 674,8	- 538,4	-1 380,3	- 734,4	- 100,0	1 738,2	- 545,0	142,2	موارد أخرى للخزينة / Autres Ressources de Trésorerie
120,7	81,4	86,2	66,0	100,0	158,8	179,0	182,2	Other net treasury resources
								إستخلاص أصل القروض / Recouvrement Principal Receipts from loans repayment
2 539,0	4 254,4	1 727,0	3 352,1	7 094,0	10 400,1	11 492,0	3 592,9	Total / الجملة

موارد الاقتراض
Ressources d'emprunt
Borrowings

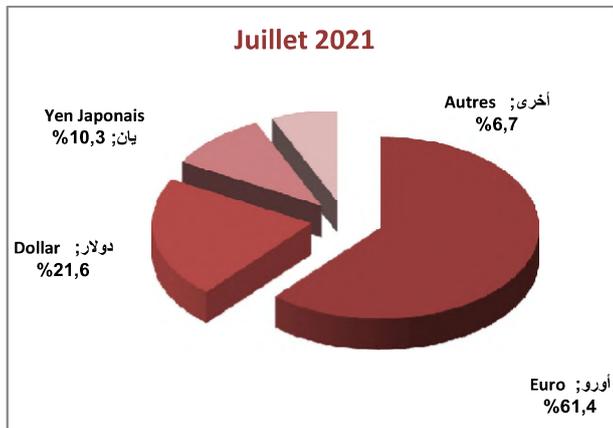
إلى موفى جويلية End July		إلى موفى جوان End June		ق م LF	Prov	ق م ت LFR	العناوين / Rubriques / العاوين	
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2020	2019	
4 942,0	3 866,7	4 113,9	3 250,0	5 580,0	11 126,3	11 948,0	2 639,5	1 Emprunts Intérieurs / الاقتراض الداخلي Domestic Borrowing
								B Trésor CT 52 Semaines / رفاق الخزينة قصيرة المدى 52 أسبوع / Treasury Bills CT (52 Weeks)
139,4	288,2	139,4	246,7	450,0	2 440,7	2 435,4	436,2	1.1
2 817,2	1 318,6	2 704,7	1 249,4	3 000,0	3 261,1	4 088,0	1 014,4	1.2
				0,0	0,0	0,0	0,0	Assimilable Treasury Bills/ BTA / رفاق الخزينة القابلة للتظهير
								1.3
								Bons du trésor Zero coupon/ رفاق الخزينة قصاصمة صفر
715,6				600,0	0,0	0,0	0,0	1.4
								Emprunt National / الاكتتاب الوطني
1 269,8	2 259,9	1 269,8	1 753,9	1 530,0	5 424,6	5 424,6	1 188,9	1.5
								Autres Emprunts Intérieurs / اقتراضات داخلية أخرى
3 838,8	4 034,6	3 150,0	3 939,2	13 015,0	4 770,5	7 364,0	7 053,0	2 Emprunts Extérieurs / الاقتراض الخارجي Foreign Loans
								2.1
3 116,5	3 313,8	2 670,4	3 313,8	12 065,0	3 801,5	6 395,0	6 284,1	سحوبات على القروض الخارجية لفائدة الميزانية Budgetary Draws / Tirages Budgétisés
								Appui Budgetaire / دعم الميزانية
3 116,5	3 313,8	2 670,4	3 313,8	5 505,0	3 801,5	6 395,0	4 065,7	البنك الدولي/ BIRD
864,5	88,8	531,9	88,8	589,3	251,4	715,7	174,7	البنك الإفريقي للتنمية/ BAD
590,7		590,7		276,6		585,0	376,7	الوكالة الفرنسية للتنمية/ AFD
329,8	288,3	329,8	288,3	856,4	288,3	613,4	172,5	صندوق النقد الدولي IMF / FMI
	2 179,9		2 179,9	759,2	2 179,9	2 179,9	713,0	صندوق النقد العربي AMF / FMA
113,5	444,5	444,5	116,4	444,5	444,5	444,5		برنامج دعم ثنائي (تركيا) / Prog d'Appui Bilatéral(Turquie)
				421,8				برنامج دعم ثنائي (ليبيا) / Prog d'Appui Bilatéral(Lybie)
970,1	153,7	970,1	153,7	1 005,3	153,7	1 129,1	800,8	برنامج دعم ثنائي (الجزائر) / Prog d'Appui Bilatéral(Algérie)
248,0		248,0		1 196,3	325,2	568,9	332,8	الاتحاد الأوروبي / Union européenne
				283,8				الوكالة الألمانية KFW
	158,7		158,7		158,7	158,7		JICA
								العربية السعودية / Arabie Saoudite
				6560,0			2218,4	Italy
								السوق المالية / Financier/Market/ Marché
								قطر/ Qatar
								ضمان أمريكي/ Garantie Américaine
								ضمان ياباني/ Garantie JBIC
								قروض أخرى/ Autres
646,5	657,6	438,4	591,7	850,0	849,0	849,0	668,9	2.2
								القروض الخارجية الموظفة لمشاريع الدولة Emprunts Extérieurs Affectés
								Affected Foreign Loans
75,8	63,2	41,2	33,7	100,0	120,0	120,0	100,0	2.3
								القروض الخارجية المعاد إقراضها إلى المؤسسات العمومية Prêts Extérieurs Rétrocédés aux Entreprises Publiques
								Reallocated Loans
								2.4
								الصكوك الإسلامية / Sukuk
8 780,8	7 901,3	7 263,9	7 189,2	18 595,0	15 896,8	19 312,0	9 692,5	3 الجملة / Total
								4
1 400,0	1 810,0	0,0	1 610,0	0,0	0,0	0,0	- 27,0	للتذكير / Pour mémoire / memory
								BTC <1an nets / الاقتراض الصافي دون السنة
								Treasury Bills < 1 year
1400,0	2410,0	0,0	1610,0	0,0	3 410,0	0,0	0,0	الاقتراضات / Souscription / Borrowing
0,0	600,0	0,0	0,0	0,0	3410,0	0,0	27,0	التسديدات / Amortissement / Amortization

الدين العمومي
Dette publique
Public debt

إلى موفى جويلية End July		إلى موفى جوان End June		ق م LF	Prov	ق م ت LFR	Headings / Rubriques / العناوين	
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2020	2019	
8 475,8	7 359,8	6 173,3	6 700,5	15 531,0	11 129,9	11 588,0	9 601,5	Service de la Dette Publique / خدمة الدين العمومي / Debt Service
				34,0%	15,9%	20,7%		
3 768,5	2 902,8	3 594,8	2 782,8	7 184,0	5 270,5	5 673,0	2 784,8	Dette Intérieure / الدين الداخلي / Domestic Debt
				26,6%	89,3%	103,7%		
4 707,3	4 457,0	2 578,5	3 917,7	8 347,0	5 859,4	5 915,0	6 816,7	Dette Extérieure / الدين الخارجي / Foreign Debt
				41,1%	-14,0%	-13,2%		
6 087,7	4 999,9	4 242,8	4 778,7	11 501,0	7 393,7	7 454,0	6 397,0	Remboursement du Principal / تسديد أصل الدين / Amortization
				54,3%	15,6%	16,5%		
2 389,9	1 645,0	2 348,4	1 635,8	4 995,0	3 107,9	3 121,0	1 163,1	Dette Intérieure / الدين الداخلي / Domestic Debt
				60,0%	167,2%	168,3%		
3 697,8	3 354,9	1 894,4	3 142,9	6 506,0	4 285,8	4 333,0	5 233,9	Dette Extérieure / الدين الخارجي / Foreign Debt
				50,2%	-18,1%	-17,2%		
2 388,1	2 359,8	1 930,5	1 921,8	4 030,0	3 736,2	4 134,0	3 204,5	Interest / Intérêts / الفائدة
					16,6%	29,0%		
1 378,6	1 257,7	1 246,4	1 147,0	2 189,0	2 162,6	2 552,0	1 621,7	Dette Intérieure / الدين الداخلي / Domestic Debt
					33,4%	57,4%		
1 009,5	1 102,1	684,1	774,8	1 841,0	1 573,6	1 582,0	1 582,8	Dette Extérieure / الدين الخارجي / Foreign Debt
					-0,6%	-0,1%		
99 098,6	89 135,3	99 293,3	89 818,3	109 236,0	93 045,1	97 706,0	83 333,6	Encours de la Dette Publique / حجم الدين العمومي / Outstanding Public Debt
				90,1%	79,5%	88,0%	67,9%	En %du PIB / % of GDP
								En %du PIB / % of GDP
38 182,6	28 964,6	37 280,3	29 376,6	35 024,0	31 753,8	34 076,0	24 727,3	Dette Intérieure / الدين الداخلي / Domestic Debt / Dette Intérieure / الدين الداخلي / % part / % مناب
				32,1%	34,1%	34,9%	29,7%	
60 916,0	60 170,7	62 012,9	60 441,7	74 212,0	61 291,2	63 630,0	58 606,3	Dette Extérieure / الدين الخارجي / Foreign Debt / Dette Extérieure / الدين الخارجي / % part / % مناب
				67,9%	65,9%	65,1%	70,3%	

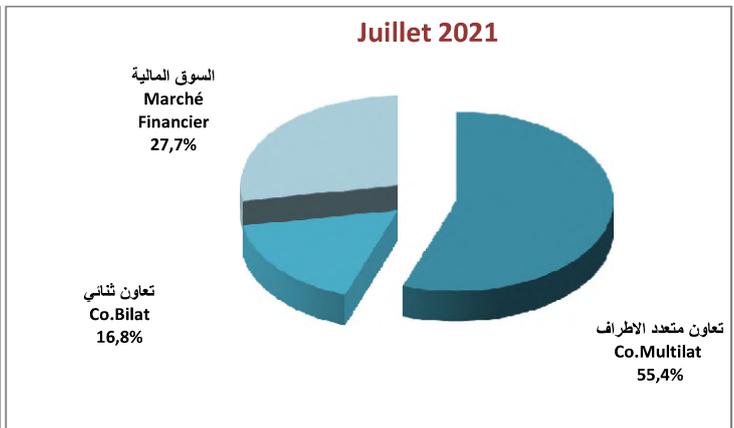
2- توزيع حجم الدين الخارجي حسب العملات

Encours de la dette extérieure par Devises /
Outstanding by currencies /



1- هيكلية حجم الدين الخارجي حسب المصادر

Encours de la dette extérieure par bailleurs /
Outstanding by origin /



||-تبويب حسب المواصفات الدولية
Présentation selon les normes internationales (classification du FMI
– Manuel 1986)
International presentation (In accordance with IMF classification GFS)
manual 1986)

توازن ميزانية الدولة
Equilibre du Budget de l'Etat
Budget of State

إلى موفى جويلية		إلى موفى جوان		ق م	Prov	ق م ت	Headings / Rubriques / العناوين	
End July	2020	End June	2021	LF	2020	LFR	2020	2019
18 154,6	16 383,5	15 896,9	13 998,1	33 109,0	30 494,1	30 221,0	32 184,6	1 جملة الموارد و الهبات / Total Revenue and Grants / Total Rec. & Dons
20 693,6	20 637,8	17 623,9	17 350,2	40 203,0	40 894,2	41 713,0	35 777,5	2 جملة النفقات / Total Expenditure / Dépenses Totales
-2 633,3	-4 526,0	-1 821,3	-3 384,8	-7 944,0	-11 229,3	-12 649,0	-4 142,8	3 النتيجة / Solde Budgetaire / Result دون اعتبار التخصيص و الهبات ومداخيل المصادرة / Privat&Dons & Rev confisqués النسبة من الناتج المحلي الإجمالي / in% of GDP / En % du PIB
-3 611,3	-5 158,3	-2 699,7	-3 957,4	-7 944,0	-11 615,5	-13 015,0	-4 060,5	4 النتيجة / (**)Solde Budgetaire / Result دون قروض وتسيفات الخزينة الصافية / Hors prets et Avances Nets de Trésor النسبة من الناتج المحلي الإجمالي / in% of GDP / En % du PIB
2 633,3	4 526,0	1 821,3	3 384,8	7 944,0	11 229,3	12 649,0	4 142,8	التمويل / Financement / Financing
50,0	0,0	50,0	0,0	50,0	50,0	100,0	300,0	1 الأملاك المصادرة / Revenus confisqués
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	2 التخصيص / Privatization/ Privatisation
44,3	271,7	44,3	32,7	800,0	779,2	1057,0	249,9	3 الهبات الخارجية / Grants /Dons extérieurs
2 398,0	3 574,6	471,4	2 555,8	585,0	9 915,4	8 461,0	1 773,8	4 التمويل الداخلي الصافي / Financement Intérieur Net/ Domestic Financing
141,0	679,7	1 255,6	796,3	6 509,0	484,7	3 031,0	1 819,1	5 الإقتراض الخارجي الصافي / Financement Extérieur Net / External net lending
								6 الصكوك الإسلامية / Sukuk

جملة الموارد و الهبات
Total Recettes & Dons
Total Revenue and Grants

إلى موفى جويلية End July		إلى موفى جوان End June		ق م LF	Prov	ق م ت LFR	العناوين / Rubriques / Headings	
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2020	2019	
18 154,6	16 383,5	15 896,9	13 998,1	33 109,0	30 494,1	30 221,0	32 184,6	1 جملة الموارد و الهبات / Total Recettes & Dons
								1.1 جملة الموارد / Total Revenue and Grants
18 110,3	16 111,8	15 852,6	13 965,4	32 309,0	29 714,9	29 164,0	31 934,7	1.1 جملة الموارد / Total recettes / Total Revenue
18 056,1	16 107,5	15 798,5	13 961,6	32 247,0	29 653,5	29 053,0	31 621,2	1.1.1 المداخيل الجارية / Current revenue/Recettes courantes
16 975,7	14 757,5	14 766,7	12 653,2	29 825,0	27 147,0	26 407,0	28 900,9	المداخيل الجبائية / Tax Revenue / Recettes Fiscales
7076,3	6777,6	6247,9	5919,6	12894,0	12608,6	11826,0	12630,3	الأداء على الدخل و الأرباح الرأسمالية Impôts sur le Revenu, bénéfiques et gains en capital / Taxes on income, profits & capital gains /
335,1	242,9	293,2	203,1	605,4	513,2	526,0	580,5	الأداء على الممتلكات / Taxes on property / Impôts sur patrimoine
7327,8	5853,8	6253,1	4920,9	12147,4	11044,0	10513,9	11835,8	أداءات داخلية على الخدمات و السلع Impôts Intérieurs sur Biens & Services Domestic taxes on goods & services
1397,4	1208,1	1245,3	1036,1	2689,6	2254,4	2181,0	2359,9	أداءات على التجارة الخارجية Impôts/commerce extérieur & transactions internationales Taxes on international trade and transactions
839,1	675,1	727,2	573,5	1488,6	726,8	1360,1	1494,4	أداءات ومعاليه أخرى / Other taxes / Autres Impôts /
1080,4	1350,0	1031,8	1308,4	2422,0	2506,5	2646,0	2720,3	المداخيل غير الجبائية / None Tax Revenue / Recettes Non Fiscales
54,2	4,3	54,1	3,8	62,0	61,4	111,0	313,5	2.1.1 مداخيل رأسمالية / Capital Income / Rec.en capital
4,2	4,3	4,1	3,8	62,0	61,4	111,0	313,5	بيع سلع رأسمالية / Capital revenue/Vente de biens de capital fixe / منها
50,0	0,0	50,0	0,0	50,0	50,0	100,0	300,0	الأموال المصادرة / confiscated revenues/ revenus confisqués/
44,3	271,7	44,3	32,7	800,0	779,2	1 057,0	249,9	2.1 هبات خارجية / Grants / Dons Extérieurs
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	3.1 مداخيل التخصيص / Privatization Rev. /Revenus Privatisation

جملة النفقات و القروض الصافية من التسديدات

Total Dépenses et prêts nets des recouvrements
Total Expenditure & Net Lending

إلى موفى جويلية End July		إلى موفى جوان End June		ق م LF	Prov 2020	ق م ت LFR 2020	العناوين / Rubriques / Headings	
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2020	2019	
21 671,6	21 270,1	18 502,3	17 922,8	40 203,0	41 280,4	42 079,0	35 695,3	1 جملة النفقات و القروض الصافية / Total Dépenses & prêts - recouvrements Total Expenditure and net lending
20 693,6	20 637,8	17 623,9	17 350,2	40 203,0	40 894,2	41 713,0	35 777,5	1.1 جملة النفقات / Dépenses Totales Total Expenditure
17 483,1	17 797,2	14 872,0	15 031,5	31 917,0	33 686,9	34 521,0	29 619,6	1.1.1 النفقات الجارية / Current Expenses / Dépenses courantes
11738,0	11150,0	10016,0	9451,0	20118,0	19200	19247,0	16765,0	الأجور و المرتبات / Wages & salaries / Traitements et salaires
576	637,0	519	557,0	1798,0	2262	1969,0	1607	سلع و خدمات / Goods & Services / Biens et services
2388,1	2359,8	1930,5	1921,8	4030,0	3736,2	4134,0	3204,5	فائدة الدين / Interest Payments / Intérêts de la Dette
2781,0	3 650,4	2406,5	3 101,7	5671,0	8488	8425,0	8043,0	منح و تحويلات / Subventions & Transferts /
				300,0		746,0		Transfers and Subsidies /
								اعتمادات غير موزعة/ non allocated expenditure/ Imprévues
3 210,5	2 840,6	2 751,9	2 318,7	8 286,0	7 207,3	7 192,0	6 157,9	2.1.1 نفقات التنمية / Dépenses en Capital Capital Expenditure
1063,0	1099,0	887,0	825,0	3135,0	3020,0	2890,0	2713,0	الإستثمارات و الدفعات المباشرة / Investissements et paiements Directs /
								Direct Investissement
646,5	657,6	438,4	591,7	850,0	849,0	813,0	668,9	سحوبات على القروض الخارجية الموظفة لمشاريع الدولة / Budgetary Draws / Tirages Budgétisés
1501,0	1084,0	1426,5	902,0	4201,0	3338,3	3222,0	2776,0	تحويلات رأسمالية / Capital Transfers / Transferts en capital
				100,0		267,0		اعتمادات غير موزعة/ non allocated expenditure/ Imprévues
978,0	632,2	878,4	572,6	0,0	386,2	366,0	- 82,2	2.1 القروض الصافية من التسديدات / Net lending / Prêts - recouvrements
1 022,9	650,4	923,4	604,9	0,0	425,0	425,0	0,0	قروض وتسبيقات الخزينة الصافية / Lending/ Prêts et Avances Nets du trésor
75,8	63,2	41,2	33,7	100,0	120,0	120,0	100,0	القروض الخارجية المعاد إقراضها / Prêts Extérieurs Rétrrocédés/
								reallocated loans
120,7	81,4	86,2	66,0	100,0	158,8	179,0	182,2	الإستخلاصات / loans repayment / Recouvrements

III-المعيار الخاص لنشر البيانات
Norme Spéciale de Diffusion des Données (NSDD)
Special Diffusion Data Standard (SDDS)

La Norme Spéciale de Diffusion de Données à laquelle la Tunisie a adhéré depuis 2001, nécessite la publication des données suivantes :

- Les opérations du secteur public diffusées annuellement
- Les opérations de l'Administration Centrale diffusées mensuellement
- L'encours de la dette publique diffusés trimestriellement.

يستدعي المعيار الخاص لنشر البيانات الذي انخرطت فيه البلاد التونسية منذ سنة 2001 نشر البيانات التالية:

- عمليات القطاع العام سنويا
- عمليات الإدارة المركزية شهريا
- حجم الدين العمومي لكل ثلاثية

Les données concernant l'année 2021 sont publiées sur le site web du FMI, sur celui de la BCT et sur celui du Ministère des Finances selon le calendrier suivant :

يتم نشر البيانات المتعلقة بسنة 2021 على موقع صندوق النقد الدولي و على موقع البنك المركزي التونسي و على موقع وزارة المالية و ذلك حسب الروزنامة التالية:

المعيار الخاص لنشر البيانات
Norme Spéciale de Diffusion de Données (NSDD)
Special Diffusion Data Standard (SDDS)

روزنامة نشر بيانات المالية العمومية لسنة 2021

Calendrier de Diffusion des données des statistiques de Finances publiques pour l'année 2021
Government Finance Statistics Diffusion Data Calendar 2021

ديسمبر Déc. Dec.	نوفمبر Nov. Nov.	أكتوبر Oct. Oct.	سبتمبر Sept. Sept.	أوت Août August	جويلية Juillet July	جون Juin June	ماي Mai May	أفريل Avril April	مارس Mars March	فيفري Février February	جانفي Janvier January	
2020 (30/6)												عمليات القطاع العام Opérations du Secteur Public /Public Sector Operations données annuelles / معطيات سنوية annual data
Nov نوفمبر (31/12)	Oct أكتوبر (30/11)	Sept سبتمبر (29/10)	Août أوت (30/9)	Juillet جويلية (31/8)	Juin جون (30/7)	Mai ماي (30/6)	Avril أفريل (28/5)	Mars مارس (30/4)	Février فيفري (31/3)	Janvier جانفي (26/2)	Déc ديسمبر (31/1)	عمليات الإدارة المركزية Opérations de l'Administration Centrale Central Government Operations données mensuelles / معطيات شهرية monthly data
T3/2021 ث3/2021 (30/11)			T2/ 2021 ث2/2021 (31/8)			T1/2021 ث1/2021 (28/5)			T4/ 2020 ث4/2020 (26/2)			حجم الدين العمومي Encours de la Dette Publique Outstanding Public Debt données trimestrielles / معطيات ثلاثية quarterly data

الملحقات
Annexes
Appendix

التجارة الخارجية
Commerce Extérieur
Foreign trade

جويلية Juillet / July		جوان Juin / June						
2020	2020	2021	2020	2020	2019	2018	2017	
35 156,4	29 063,4	30 362,0	24 795,6	51 463,7	63 291,6	60 010,3	50 021,6	I جملة الواردات/ Imports / Total Importations
21,0%	-23,3%	22,4%	-24,2%	-18,7%	5,5%	20,0%	19,8%	(%)Growth / Croissance / الزيادة
23 243,2	19 722,8	20 100,4	16 786,1	34 473,1	42 435,6	40 308,4	33 908,6	Régime Général / النظام العام
17,8%	-21,6%	19,7%	-23,0%	-18,8%	5,3%	18,9%	19,7%	(%)Growth / Croissance / الزيادة
3 950,7	3 980,0	3 530,4	3 238,1	6 391,8	10 174,8	8 507,9	6 080,3	الطاقة / Energy /Energie
-0,7%	-29,6%	9,0%	-35,6%	-37,2%	19,6%	39,9%	39,9%	(%)Growth / Croissance / الزيادة
19 292,5	15 742,8	16 570,0	13 548,0	28 081,3	32 260,8	31 800,5	27 828,3	دون الطاقة / Except Energy /Hors Energie
22,5%	-19,2%	22,3%	-19,3%	-13,0%	1,4%	14,3%	16,1%	(%)Growth / Croissance / الزيادة
11 913,2	9 340,5	10 261,6	8 009,5	16 990,6	20 856,0	19 701,9	16 113,0	النظام غير المقيم / Régime Offshore
27,5%	-26,7%	28,1%	-26,5%	-18,5%	5,9%	22,3%	20,1%	(%)Growth / Croissance / الزيادة
26 431,0	21 496,3	22 825,6	18 192,7	38 705,9	43 855,5	40 987,4	34 426,6	II جملة الصادرات / Total exportations
23,0%	-19,5%	25,5%	-20,6%	-11,7%	7,0%	19,1%	18,1%	(%)Growth / Croissance / الزيادة
7 150,1	6 487,9	6 121,2	5 790,4	10 712,2	11 186,5	11 137,0	8 715,4	Régime Général / النظام العام
10,2%	-3,5%	5,7%	-1,0%	-4,2%	0,4%	27,8%	13,3%	(%)Growth / Croissance / الزيادة
1 601,4	1 321,2	1 253,6	1 233,9	2 191,4	2 418,3	2 328,5	2 047,4	الطاقة / Energy /Energie
21,2%	-11,1%	1,6%	-3,0%	-9,4%	3,9%	13,7%	24,6%	(%)Growth / Croissance / الزيادة
5 548,7	5 166,7	4 867,6	4 556,5	8 520,8	8 768,2	8 808,5	6 668,0	دون الطاقة / Except Energy /Hors Energie
7,4%	-1,4%	6,8%	-0,5%	-2,8%	-0,5%	32,1%	10,3%	(%)Growth / Croissance / الزيادة
19 280,9	15 008,4	16 704,3	12 402,4	27 993,7	32 669,0	29 850,4	25 711,2	النظام غير المقيم / Régime Offshore
28,5%	-24,9%	34,7%	-27,3%	-14,3%	9,4%	16,1%	19,8%	(%)Growth / Croissance / الزيادة
-8725,4	-7567,1	-7536,4	-6602,9	-12757,8	-19436,1	-19022,9	-15595,0	III نتيجة الميزان التجاري / Balance commerciale
75,2%	74,0%	75,2%	73,4%	75,2%	69,3%	68,3%	68,8%	IV نسبة التغطية / Margin Ratio / Taux de couverture
30,8%	32,9%	30,5%	34,5%	31,1%	26,4%	27,6%	25,7%	Régime Général / النظام العام
161,8%	160,7%	162,8%	154,8%	164,8%	156,6%	151,5%	159,6%	النظام غير المقيم / Régime Offshore

(*) المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

مقدمة

يتم نشر إحصائيات المالية العمومية بالنشرية "نتائج تنفيذ ميزانية الدولة" بالعربية و الفرنسية و الإنجليزية وذلك وفق منهجين للإستجابة لكل احتياجات مستعمليها:

1- تبويب المعطيات حسب القانون الأساسي للميزانية عدد 15 لسنة 2019 مؤرخ في 13 فيفري 2019 .

2- تبويب تحليلي حسب المواصفات الدولية (إحصائيات المالية العامة 1986 لصندوق النقد الدولي) مما يمكن من إجراء المقاربات والمقارنات الدولية

النشرية الشهرية وروزنامة نشر بيانات إحصائيات المالية العمومية متاحان على موقع وزارة المالية :

www.portail.finances.gov.tn

كما يقع نشر المعطيات الشهرية والسنوية للمالية العمومية على موقع صندوق النقد الدولي على العنوان التالي:
<http://dsbb.imf.org>

تعريف المصطلحات

تغطي الميزانية العامة للدولة (الإدارة المركزية) جميع عمليات الميزانية والخزينة المتعلقة بموارد الدولة وتكاليفها

و تشمل موارد الدولة :

● موارد الميزانية وتدرج في شكل مداخيل وتمثل المداخيل الذاتية للدولة

● موارد الخزينة وتوظف في تمويل الميزانية

و تشمل تكاليف الدولة :

● تكاليف الميزانية وتدرج في شكل نفقات

● تكاليف الخزينة

العجز أو النتيجة الصافية :

يمثل الفارق بين مجموع الموارد الذاتية وجملة النفقات دون تسديد أصل الدين العمومي وهو التعريف المعتمد بدليل إحصائيات المالية العمومية الصادرة عن صندوق النقد الدولي لسنة 1986

مداخيل الميزانية :

تتكون من جملة الموارد الجبائية وغير الجبائية دون التحويلات الداخلية والهبات ويدرج التبويب الجديد استخلاص أصل القروض ضمن موارد الخزينة

المداخيل الجبائية :

تشمل المداخيل المتأتية من الأداءات على الدخل و الأرباح و المكاسب الرأسمالية، الأداءات على السلع والخدمات، الأداءات على النقل ومعاليمة واداءات أخرى...

المداخيل غير الجبائية :

تتكون من مداخيل أملاك الدولة عن المساهمات والحصص، الأتاوة عن عبور أنبوب الغاز الجزائري و مداخيل التخصيص (باستثناء استخلاص أصل القروض الممنوحة للمؤسسات العمومية والهبات الخارجية النقدية)

الهبات :

تبوب حسب الأصناف التالية: هبات ميزانية الدولة وهبات موظفة

نفقات ميزانية الدولة:

وتبوب حسب الأقسام التالية:

- نفقات التأجير،
- نفقات التسيير،
- نفقات التدخلات،
- نفقات الإستثمار،
- نفقات العمليات المالية،
- نفقات التمويل (فائدة الدين العمومي) ،
- النفقات الطارئة وغير الموزعة.

وتجدر الإشارة إلى عدم تمييز القانون الأساسي للميزانية الجديد بين العنوان الأول والعنوان الثاني أي بين نفقات التصرف و نفقات التنمية (حذف العنوان الأول والثاني). يتم تصنيف النفقات حسب طبيعة الإنفاق بغض النظر عن طريقة التمويل من خلال المداخل الذاتية للدولة أو القروض الخارجية الموظفة (حذف الجزء 09). تصنف نفقات الحسابات الخاصة في الخزينة وحسابات أموال المشاركة حسب تصنيف اقتصادي (حذف الجزئين 11 و12)

موارد الخزينة وتكاليفها :

تشمل موارد الخزينة وتكاليفها الموارد والتكاليف الناتجة عن:

- إدارة الدين العمومي
- إدارة الصكوك
- مسك حسابات الإيداعات
- تداول النقود والقيم الشبيهة بها
- إدارة أموال العهد والودائع والأمانات على اختلاف أنواعها
- قروض الخزينة وتسبقاتها

التمويل الصافي :

يساوي التمويل الجملي عجز الميزانية و يشمل التمويل جملة السحوبات و التسديدات على القروض المبرمة مع مختلف الجهات سواء كانت داخلية أو خارجية.

الإطار المؤسسي لنشر البيانات:

تبعا للأمر عدد 2856 لسنة 2011 مؤرخ في 7 أكتوبر 2011 يتعلق بتنقيح وإتمام الأمر عدد 556 لسنة 1991 المؤرخ في 23 أبريل 1991 والمتعلق بتنظيم وزارة المالية كلفت الإدارة العامة للموارد و التوازنات بوزارة المالية بـ"إعداد و نشر الإحصائيات المتعلقة بالمالية العمومية"

مجال تغطية البيانات:

تغطي البيانات عمليات الإدارة المركزية كما تضم عددا محدودا من المؤسسات الإدارية العمومية.

أساس تسجيل البيانات:

يتم تسجيل البيانات على أساس القبض بالنسبة للمداخيل والصرف بالنسبة للنفقات.

مصادر البيانات:

- 1- تطبيق "رفيق" وهي تمكن من تجميع وتوفير المعطيات المتعلقة بالموارد الداخلية للميزانية و تطبيق "سندا" تعنى بالجباية المرتبطة بالمبادلات التجارية الخارجية.
- 2- تطبيق "أدب" وتعنى بمتابعة العمليات المتعلقة بنفقات ميزانية الدولة
- 3- تطبيق "سياد" تعنى بمتابعة العمليات المتعلقة بالدين الخارجي (السحوبات والتسديدات)
- 4- تطبيق "إنصاف" تعنى بالعمليات المتعلقة بتأجير أعوان موظفي الدولة

Introduction

Les statistiques de finances publiques publiées dans le bulletin mensuel « Résultats de l'Exécution du Budget de l'État » sont présentées en Arabe, en Français et en Anglais selon deux concepts distincts pour répondre aux besoins de tous les utilisateurs :

- (1) Une présentation Organique conforme à la nouvelle loi organique du budget (N°2019-15 du 13 Février 2019)
- (2) Une présentation analytique qui se rapproche de la méthodologie internationale (celle du Manuel des Statistiques des Finances Publiques 1986 du Fonds Monétaire International), afin d'effectuer des rapprochements et des comparaisons internationales.

Le bulletin ainsi que le calendrier de diffusion des données des statistiques de finances publiques sont disponibles sur le site web du Ministère des Finances : www.portail.finances.gov.tn

En outre, les données mensuelles et annuelles des finances publiques figurent également sur le Tableau d'Affichage des Normes de diffusion des Données du Fonds Monétaire International, à l'adresse suivante : <http://dsbb.imf.org>

I- Définitions

Le Budget Général de l'Etat (Administration Centrale) couvre l'ensemble des opérations budgétaires et de trésorerie inscrites en ressources et en charges.

Les ressources de l'Etat comprennent :

- Les ressources du Budget retracées sous forme de recettes et représentent les recettes propres de l'Etat.
- Les ressources de trésorerie qui sont affectées au financement du Budget

Les charges de l'Etat comprennent :

- Les charges du Budget retracées sous forme de dépenses classées par missions et par programmes.
- Les charges du Trésorerie.

- Le Déficit ou solde Budgétaire Net

C'est la différence entre l'ensemble des recettes propres et l'ensemble des dépenses hors amortissement du principal de la dette publique. Le concept est celui retenu dans le manuel des statistiques des Finances Publiques du FMI de 1986.

- Les Ressources du Budget

C'est la somme consolidée, après élimination des mouvements inter-comptes, des recettes fiscales, les recettes non fiscales et les dons.

La nouvelle LOBE classe les recouvrements de prêts au niveau des ressources de trésorerie

- Les Recettes Fiscales

Les recettes Fiscales sont les recettes provenant des impôts sur le revenu et sur les sociétés, des taxes prélevées sur les biens et les services, des droits de mutation ainsi que d'autres impôts et taxes.

- Les Recettes non fiscales

Elles comprennent les revenus de la propriété de l'Etat (les loyers, les excédents et les dividendes...) les redevances au titre du passage du Gazoduc ainsi que les recettes de privatisation (La nouvelle classification n'inclut pas les recouvrements du principal des prêts).

- Les dons

Sont classées selon les catégories suivantes : Dons Budgétaires et dons affectés

- Les Dépenses du Budget de l'Etat

Elles sont classées selon les parties suivantes :

- Les Dépenses de rémunération
- Les Dépenses de Gestion
- Les Dépenses d'interventions
- Les Dépenses d'investissement
- Les Dépenses des opérations Financières
- Les charges de Financement (intérêts de la dette)
- Les dépenses imprévues et non réparties

Il est à noter que dans la nouvelle LOBE il n'y pas de distinction entre le titre 1 et le titre 2 c'est-à-dire entre les dépenses de fonctionnement et les dépenses de développement (suppression des titres 1 et 2). Les dépenses sont classées par nature de dépenses indépendamment de schéma de financement c'est-à-dire ressources propres de l'Etat ou crédits extérieurs affectés (suppression de la partie 09). Les dépenses des comptes spéciaux du trésor (CST) et les comptes du concours (CC) sont classés selon la classification économique (suppression des parties 11 et 12).

- Les Ressources et les charges de trésorerie

Elles comprennent les ressources et les charges découlant de :

- la gestion de la dette publique,
- la gestion des Sukuks,
- la tenue des comptes de dépôts,
- les mouvements de fonds et valeurs similaires,
- la gestion des différentes formes de comptes de dépôts et consignations
- les prêts et avances du trésor.

- Le Financement Net

Par définition, le financement total est égal, en valeur absolue, au déficit budgétaire.

Le Financement englobe toutes les opérations d'emprunt et d'amortissement de la dette de l'Etat avec tous les autres secteurs, tant intérieurs qu'extérieurs. Il est égal à la somme algébrique suivante : Emprunts de l'Etat (extérieurs et intérieurs)-Amortissement de la dette payé par celui-ci + la variation nette des soldes de trésorerie de l'Etat (Compte Courant du Trésor et autres dépôts) entre le début et la fin de la période.

II. Base institutionnelle et juridique de production des données

En Vertu de l'article 13 bis nouveau du décret N°. 2011-2856 du 7 octobre 2011, modifiant et complétant le décret N°. 91-556 du 23 avril 1991 portant organisation du Ministère des Finances, la Direction Générale des Ressources et Équilibres (DGRE) du Ministère des Finances est chargée de « l'élaboration et la diffusion des statistiques relatives aux finances publiques ».

III. Champ de couverture des données

Les données couvrent l'Administration Centrale c'est-à-dire les unités couvertes par le budget de l'Etat. Elles incluent un nombre limité d'Établissements publics administratifs (EPA).

IV. Base d'enregistrement des données

Les données sont enregistrées sur la base Encaissements pour les recettes, et Décaissements pour les dépenses.

V- Les sources de données

1. L'application « **RAFIK** » pour les recettes du budget de l'Etat, et l'application « **SINDA** » pour les recettes liées au commerce extérieur.
2. L'application « **ADEB** » pour les dépenses publiques
3. L'application « **SIADE** » pour les opérations de la dette extérieure (tirages et remboursements).
4. L'application « **INSAF** » pour les opérations concernant les rémunérations des fonctionnaires de l'Etat.

جدول انتقالي بين مختلف الأبواب

تبويب حسب القانون الأساسي للميزانية عدد 15 لسنة 2019 المؤرخ في 13 فيفري 2019	تبويب حسب القانون الأساسي للميزانية عدد 42 لسنة 2004 المؤرخ في 13 ماي 2004	
<p>المدخلات</p> <p>مدخلات الميزانية</p> <p>القسم الأول : المدخلات الجبائية</p> <p>الصف الأول : الأداءات على الدخل و الأرباح و المكاسب الرأسمالية</p> <p>الصف الثاني : الأداءات على النقل</p> <p>الصف الثالث : الأداءات على السلع والخدمات</p> <p>الصف الرابع : الأداءات على التجارة الخارجية والمعاملات الدولية</p> <p>الصف الخامس : أداءات ومعالييم أخرى</p> <p>القسم الثاني : المدخلات غير الجبائية</p> <p>الصف السادس : دخل الملكية</p> <p>الصف السابع : مبيعات سلع وخدمات</p> <p>الصف الثامن : خطايا و عقوبات ومصادرات</p> <p>الصف التاسع : مدخلات غير جبائية اخرى</p> <p>القسم الثالث : الهبات</p> <p>مدخلات الخزينة</p> <p>موارد الإقتراض تصنف ضمن مدخلات الخزينة</p> <p>ستخلاص أصل القروض</p> <p>موارد خزينة مختلفة</p>	<p>القسم الأول : المدخلات الجبائية الإعتيادية</p> <p>الصف الأول : الأداءات المباشرة</p> <p>الصف الثاني : الأداءات غير المباشرة</p> <p>القسم الثاني : المدخلات غير الجبائية الإعتيادية</p> <p>الصف الثالث : المدخلات المالية</p> <p>الصف الرابع : مدخلات الملكية</p> <p>القسم الثالث : المدخلات الإستثنائية</p> <p>الصف الخامس : استخلاص القروض</p> <p>الصف السادس : مدخلات أخرى</p> <p>القسم الرابع : موارد الإقتراض</p> <p>الصف السابع : موارد الإقتراض الداخلي</p> <p>الصف الثامن : موارد الإقتراض الخارجي</p> <p>الصف التاسع : موارد الإقتراض الخارجي الموظفة</p> <p>القسم الخامس : موارد موظفة على صناديق الخزينة</p> <p>الصف العاشر : موارد جبائية موظفة</p> <p>الصف الحادي عشر : موارد غير جبائية موظفة</p>	<p>الموارد</p> <p>موارد العنوان الأول</p> <p>موارد العنوان الثاني</p> <p>موارد صناديق الخزينة</p>
<p>النفقات</p> <p>نفقات الميزانية</p> <p>القسم الأول : نفقات التأجير</p> <p>القسم الثاني : نفقات التسيير</p> <p>القسم الثالث : التدخلات العمومية</p> <p>القسم الرابع : النفقات الإستثمار</p> <p>القسم الخامس : نفقات العمليات المالية</p> <p>القسم السادس : نفقات التمويل (فائدة الدين العمومي)</p> <p>القسم السابع : نفقات الطارئة وغير الموزعة</p> <p>نفقات الخزينة</p> <p>يصنف تسديد أصل الدين العمومي ضمن تكاليف الخزينة</p> <p>قروض وتسبيقات الخزينة الصافية من الإستخلاصات</p>	<p>الجزء الأول : نفقات التصرف</p> <p>القسم الأول : التأجير العمومي</p> <p>القسم الثاني : وسائل المصالح</p> <p>القسم الثالث : التدخلات العمومية</p> <p>القسم الرابع : النفقات الطارئة</p> <p>الجزء الثاني:</p> <p>القسم الخامس : فائدة الدين العمومي</p> <p>الجزء الثالث : نفقات التنمية</p> <p>القسم السادس : الإستثمارات المباشرة</p> <p>القسم السابع : التمويل العمومي</p> <p>القسم الثامن : النفقات الطارئة</p> <p>القسم التاسع : نفقات التنمية المرتبطة بالقروض الخارجية الموظفة</p> <p>الجزء الرابع:</p> <p>القسم العاشر : تسديد أصل الدين العمومي</p> <p>الجزء الخامس : نفقات صناديق الخزينة</p> <p>القسم العاشر : نفقات الحسابات الخاصة في الخزينة</p> <p>القسم الحادي عشر : نفقات أموال المشاركة</p>	<p>النفقات</p> <p>نفقات العنوان الأول</p> <p>نفقات العنوان الثاني</p> <p>نفقات صناديق الخزينة</p>

تبويب حسب المواصفات الدولية

المدخلات الجبائية

المدخلات غير الجبائية

دون اعتبار استخلاص أصل القروض الذي يصنف بدوره في جانب "القروض وتسبقات الخزينة الصافية من الإستخلاصات"

مدخلات رأسمالية

هبات

مدخلات التخصيص

موارد الإقتراض تصنف ضمن التمويل

النفقات الجارية: إعادة تصنيف المنح العائلية من "التأجير العمومي" إلى "المنح و التحويلات"

النفقات الرأسمالية: نفقات الإستثمار لوزارة الدفاع مصنفة ضمن النفقات الجارية "سلع وخدمات"

القروض الصافية: تتمثل في القروض والتسبقات الممنوحة - استخلاص أصل القروض

تسديد أصل الدين مصنّف ضمن التمويل

VI. Tableau de passage entre les différentes présentations :

Classification organique (Conforme à la loi organique de Budget N° 2004-42 du 13 Mai 2004)		Classification organique (Conforme à la loi organique de Budget N° 2019-15 du 13 Février 2019)
I- Recettes ▪ Recettes Titre I ▪ Recettes Titre II ▪ Recettes des Fonds du Trésor	▪Section 1 : Recettes Fiscales ordinaires Catégorie1 : Impôts Directs Catégorie 2 : Impôts Indirects ▪Section 2 : Recettes Non Fiscales ordinaires Catégorie 3 : Revenus financiers Catégorie 4 : Revenus du domaine de l'Etat ▪Section 3 : Recettes exceptionnelles Catégorie 5 : Recouvrements des prêts Catégorie 6 : Autres recettes Section 4 : Ressources d'emprunt Catégorie 7 : Ressources d'emprunt intérieur Catégorie 8 : Ressources d'emprunt extérieur Catégorie 9 : Ressources d'emprunt extérieur affectées Section 5 : Recettes affectées aux FT Catégorie 10 : Recettes Fiscales affectées Catégorie 11: Recettes Non Fiscales affectées	I- Recettes ▪ Recettes Budgétaires : Partie 1 : Recettes Fiscales Catégorie1 : Impôts sur le revenu, les bénéfiques et les gains en capital Catégorie 2 : Droits sur les mutations Catégorie 3 : Impôts sur les Biens et services Catégorie 4 : Impôts sur le commerce extérieur et les transactions internationales Catégorie 5 : Autres impôts et taxes Partie 2 : Recettes Non Fiscales Catégorie 6 : Revenus de la propriété Catégorie 7 : vente des biens et services Catégorie 8 : Amendes, pénalités et confiscations Catégorie 9 : Autres recettes Partie 3 : Dons ▪ Recettes de Trésorerie : ▪ Ressources d'emprunts : classées parmi les ressources de trésorerie ▪ Recouvrement du principal ▪ Autres ressources de trésorerie
II- Dépenses ▪ Dépenses Titre I ▪ Dépenses Titre II ▪ Dépenses des Fonds du Trésor	▪Section 1 : dépenses de gestion Partie1 : Rémunérations publiques Partie 2 : moyens des services Partie 3 : Interventions publiques Partie 4 : dépenses imprévues ▪Section 2 : Partie 5 : Intérêts de la dette ▪Section 3 : Dépenses de développement Partie 6 : Investissements directs Partie 7 : Financement public Partie 8 : dépenses imprévues Partie 9 : dépenses sur ressources extérieures affectées ▪ Section 4 : Partie 10: Remboursement du principal de la dette publique Section 5 : Dépenses des fonds de trésor Partie11 : dépenses des Fonds Spéciaux Partie 12 : dépenses des Fonds de concours	II- Dépenses ▪ Dépenses Budgétaires : Partie1 : Dépenses de rémunération Partie 2 : Dépenses de Gestion Partie 3 : Dépenses d'interventions Partie 4 : Dépenses d'investissement Partie 5 : Dépenses des opérations Financières Partie 6 : Les charges de Financement (Intérêts de la dette) Partie 7 : dépenses imprévues et non réparties ▪ Dépenses de Trésorerie : ▪ Amortissement de la dette classé en dépenses de trésorerie ▪ Prêts et Avances Nets

Classification Internationale

I- Recettes

- Recettes fiscales

- Recettes Non fiscales
Hors Recouvrement du principal : A reclasser dans « Prêts net des recouvrements ».
- Recettes en capital
- Dons
- Recettes de privatisation

- Ressources d'emprunts : classées en dessous de la ligne en financement

II- Dépenses & Prêts Nets

- Dépenses courantes : Les allocations familiales sont reclassées de « rémunérations » à « subventions et transferts »

- Dépenses en capital : les dépenses de capital du Ministère de la défense sont classés en dépenses courantes « biens et services »
- Prêts Nets : Prêts et avances accordées moins les recouvrements de principal.

- Amortissement de la dette classé en dessous de la ligne en financement.

I- Publications Mensuelles :**I - النشريات الشهرية :**

- 1- Bulletin Mensuel du Suivi de l'exécution du Budget de l'Etat
- 2- Norme Spéciale de Diffusion des Données (NSDD)

- 1- النشريات الشهرية لمتابعة تنفيذ ميزانية الدولة .
- 2- المعيار الخاص لنشر البيانات (شهرية).

II- Publications Semestrielles

- 1- Rapport semestriel des Finances Publiques

II - النشريات نصف السنوية :

- 1- التقرير نصف السنوي للمالية العمومية

III - Publications annuelles

- 1- Rapport annuel des Finances Publiques
- 2- les Finances Publiques durant le Plan de développement
- 3- Rapport de la commission sectorielle des Finances publiques, de la fiscalité, du marché Financier et de l'assurance
- 4- Statistiques de l'exécution des Finances Publiques adressées au FMI

III - النشريات السنوية :

- 1- التقرير السنوي للمالية العمومية .
- 2- التقرير حول المالية العمومية خلال فترة مخطط التنمية.
- 3- تقرير اللجنة القطاعية للمالية العمومية والجباية والسوق المالية والتأمين .
- 4- الإحصاءات الموجهة لصندوق النقد الدولي حول نتائج المالية العمومية السنوية.

IV- Les Lois

- 1- La loi 99-32 du 13 Avril 1999 sur le Système National des Statistiques.
- 2- Le Décret 2011-2856 du 7 Octobre 2011 sur l'organisation du Ministère des Finances.
- 3- La loi organique du Budget (n° 2004-42 du 13 Mai 2004).
- 4- Code de la comptabilité publique (loi 73-81 du 31 Décembre 1973.)
- 5- Code des droits d'enregistrement et de timbre (loi n° 93-53 du 17 Mai 1993).
- 6- Code de l'impôt sur le revenu des personnes physiques et de l'impôt sur les sociétés (loi n° 89-114 du 30 Décembre 1989).
- 7- Code de la taxe sur la valeur ajoutée (loi n° 88-61 du 2 Juin 1988).
- 8- Code de la fiscalité locale (loi n° 97-11 du 3 Février 1997).
- 9- Code des douanes
- 10- Les Lois de finances
- 11- La loi organique du Budget (n° 2019-15 du 13 Février 2019).

IV - القوانين

- 1- القانون 99-32 الصادر في 13 أبريل 1999 و المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء.
- 2- الأمر عدد 2011-2856 الصادر في 7 أكتوبر 2011 و المتعلق بتنظيم وزارة المالية.
- 3- القانون الأساسي للميزانية عدد 42 لسنة 2004 مؤرخ في 13 ماي 2004
- 4- مجلة المحاسبة العمومية (القانون عدد 81 الصادر في 31 ديسمبر 1973)
- 5- مجلة معالم التسجيل والطابع الجبائي (القانون عدد 53 لسنة 1993 المؤرخ في 17 ماي 1993)
- 6- مجلة الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعيين والضريبة على الشركات (القانون عدد 114 لسنة 1989 المؤرخ في 30 ديسمبر 1989)
- 7- مجلة الأداء على القيمة المضافة (القانون عدد 61 المؤرخ في 2 جوان 1988)
- 8- مجلة الجباية المحلية (القانون عدد 11 لسنة 1997 المؤرخ في 3 فيفري 1997)
- 9- مجلة الديوانة.
- 10- قوانين المالية .
- 11- القانون الأساسي للميزانية عدد 15 لسنة 2019 مؤرخ في 13 فيفري 2019